

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ –
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ,
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

CCW/CONF.III/7/Add.7/Amend.1
CCW/GGE/XV/6/Add.7/Amend.1
16 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 7 - 17 ноября 2006 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
**Представление доклада Группы
правительственных экспертов**

Поправка к документу CCW/CONF.III/7/Add.7 - CCW/GGE/XV/6/Add.7

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

**Пятнадцатая сессия
Женева, 28 августа – 6 сентября 2006 года**

Добавление

**Проект заключительного документа
третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции
о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции**

1. В части II Заключительной декларации скорректировать пункт 1 преамбулы следующим образом:

напоминая предыдущие декларации, принятые первой обзорной Конференцией в 1996 году и второй обзорной Конференцией в 2001 году,

2. В части II Заключительной декларации скорректировать пункт 3 преамбулы следующим образом:

признавая, что большинство крупных вооруженных конфликтов носят немеждународный характер и что такие конфликты введены в сферу охвата Конвенции поправкой к статье 1 Конвенции,

3. В части II Заключительной декларации скорректировать пункт 9 преамбулы следующим образом:

отмечая обозримое воздействие взрывоопасных пережитков войны на гражданское население в качестве важного фактора, подлежащего рассмотрению при применении норм международного гуманитарного права относительно соразмерности при нападении и мер предосторожности при нападении,

4. В части II Заключительной декларации вставить новый пункт 9-бис преамбулы следующего содержания:

признавая работу, сделанную Группой правительственных экспертов при обсуждении путей и средств урегулирования проблемы взрывоопасных пережитков войны,

5. В части II Заключительной декларации вставить новый пункт 9-тер преамбулы следующего содержания:

признавая ключевую роль Международного комитета Красного Креста и побуждая его продолжать работу, с тем чтобы облегчать дальнейшие ратификации и присоединения в том, что касается Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, распространять их содержание и предоставлять свою экспертную квалификацию будущим конференциям и другим совещаниям, имеющим отношение к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам,

6. В части II Заключительной декларации скорректировать пункт 1 постановляющей части следующим образом:

свою приверженность уважению и соблюдению, в соответствии с нормами и принципами международного права, целей и положений Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, участниками которых они являются, как авторитетного международного инструмента, регулирующего применение конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие,

7. В части II Заключительной декларации вставить новый пункт 5 постановляющей части следующего содержания:

свое удовлетворение в связи с учреждением Программы спонсорства в рамках Конвенции,

8. В части II Заключительной декларации вставить новый пункт 9-бис постановляющей части следующего содержания:

свое удовлетворение в связи с принятием Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов,

9. В части II Заключительной декларации скорректировать пункт 13 постановляющей части следующим образом:

свою неизменную решимость по мере осуществимости оказывать помощь гуманитарным миссиям по разминированию, действующим с согласия принимающего государства и/или соответствующих государств – сторон конфликта, в особенности посредством предоставления всей имеющейся в их распоряжении необходимой информации относительно местоположения всех известных минных полей, минных районов, мин, взрывоопасных пережитков войны, мин-ловушек и других устройств в районе, в котором миссия выполняет свои функции,

10. В части II Заключительной декларации вставить новый пункт 14 постановляющей части следующего содержания:

свою решимость настоятельно призвать государства, которые еще не делают этого, проводить обзоры с целью определить, подпадают ли любой новый вид оружия, средства или методы ведения войны под запрещения по международному гуманитарному

праву или по иным нормам международного права, применимым к ним. В этом контексте Конференция отмечает, что МККК опубликовал в 2006 году руководство по юридической экспертизе нового оружия, средств и методов ведения войны,

11. В разделе "Решение 4" скорректировать пункт следующим образом:

Принять План действий по поощрению универсальности Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, как содержится в части III Заключительного документа.

12. В разделе "Решение 5" вставить вместо скобок новый пункт следующего содержания:

Учредить Программу спонсорства в рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, как содержится в части III Заключительного документа.

13. В разделе "Рассмотрение действия", "Статья 5", скорректировать второй пункт следующим образом:

Конференция напоминает в особенности положения пункта 3 настоящей статьи, который устанавливает, что каждый из Протоколов, прилагаемых к Конвенции, вступает в силу по истечении шести месяцев после даты, к которой двадцать государств уведомили о своем согласии на его обязательность для них. Конференция приветствует вступление в силу 12 ноября 2006 года Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V).

14. В разделе "Рассмотрение действия", "Статья 6", вставить вместо скобок новый пункт следующего содержания:

Конференция в этом контексте приветствует учреждение Программы спонсорства по Конвенции, нацеленной, среди прочего, на укрепление осуществления Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, поощрение универсального соблюдения норм и принципов, воплощенных в них, поддержку универсализации Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов и упрочение сотрудничества, обмена информацией и консультаций среди Высоких Договаривающихся Сторон по проблемам, имеющим отношение к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам.

15. В разделе "Рассмотрение действия", "Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками от 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками) и Техническое приложение к Протоколу ", вставить новый предпоследний пункт следующего содержания:

Конференция напоминает, что 3 декабря 2007 года закончится период отсрочки, предусмотренный в пунктах 2 с) и 3 с) Технического приложения, который позволяет государствам-участникам откладывать соблюдение требований статьи 4 об обнаруживаемости противопехотных мин и статьи 5 о самоуничтожении и самодеактивации противопехотных мин.

16. В разделе "Рассмотрение действия", "Протокол по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V) и Техническое приложение к Протоколу", скорректировать третий пункт следующим образом:

Конференция ожидает Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, которая будет созвана в 2007 году согласно статье 10 Протокола по взрывоопасным пережиткам войны, в соответствии с пожеланием, выраженным государствами, которые изъявили согласие на обязательность для них Протокола.
